



0 0 1 3 1 4 5 2 0 8

Πανεπιστήμιο Μακεδονίας



LES  
Maitres Musiciens

DE LA  
RENAISSANCE FRANÇAISE

*Collection honorée d'une Souscription du Ministère des Beaux-Arts*

R. 24684

K  
861

780.  
8  
EXP

LES

# Maitres Musiciens

DE LA

## RENAISSANCE FRANÇAISE

ÉDITIONS PUBLIÉES

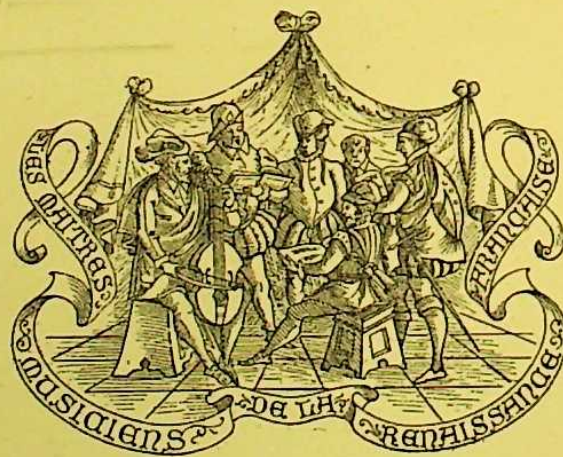
PAR

M. HENRY EXPERT

Sur les manuscrits les plus authentiques et les meilleurs imprimés du xvi<sup>e</sup> siècle,  
avec variantes,  
notes historiques et critiques, transcriptions en notation moderne, etc.

### GUILLAUME COSTELEY

Musique. — Deuxième Fascicule.

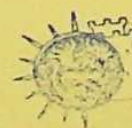


PARIS

ALPHONSE LEDUC, ÉDITEUR

3, rue de Grammont

M DCCCC IV



ΕΛΛΗΝΙΚΗ  
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ  
ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ  
ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ  
ΚΑΙ ΚΕΝΤΡΟ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗΣ



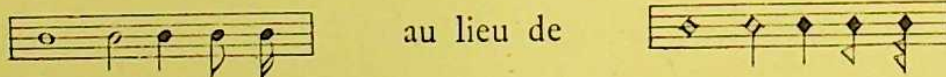


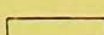
## AVERTISSEMENT

**L**A deuxième série des Maîtres Musiciens de la Renaissance française présente des éditions à la fois critiques et pratiques.

Notre plan primitif n'y est point modifié. Nous reproduisons textuellement les œuvres d'après les monuments originaux. Ceux-ci, imprimés ou manuscrits, ne donnent les diverses voix d'une pièce, d'un quatuor, par exemple, qu'isolées les unes des autres, armées de telle ou telle clef selon la tessiture, et écrites, sans barres de mesure, en une notation carrée et losangée, mêlée de ligatures, de proportions, de points de division, de perfection, d'augmentation, etc.

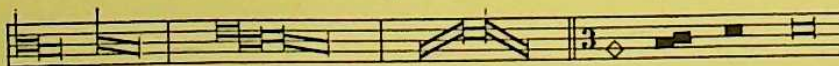
Dans nos éditions, les voix sont réunies en une partition mesurée dans laquelle, aux valeurs de l'ancienne notation, se substituent les valeurs actuelles équivalentes :



Les ligatures sont indiquées par le trait  reliant le groupe de notes :



pour



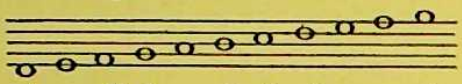
Les proportions et autres signes, qui dans une partition ne seraient que



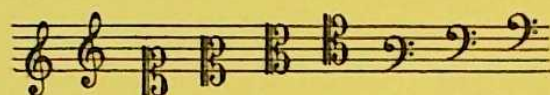
des singularités graphiques superflues (1), sont traduits purement et simplement — le lecteur en retrouvera la figuration dans nos *Sources du Corpus de l'art musical franco-flamand des XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles*.

Les accidents marqués entre parenthèses sont ceux que le texte ancien ne porte pas mais que les exécutants ajoutent par tradition. Il est à remarquer qu'au XVI<sup>e</sup> siècle les signes de dièses s'appliquaient aussi bien aux # qu'aux ♯ (voir nos fac-simile); nous les traduisons régulièrement.

Reste la question des clefs.

Chacune des neuf clefs de l'ancienne musique avait l'avantage de déterminer d'une manière certaine le genre de la voix à laquelle elle était affectée. L'étendue moyenne, l'ambitus où cette voix pouvait user de ses ressources les plus sonores, les plus moelleuses, les plus vocales, en un mot, n'était autre que l'ensemble des onze notes de la portée commandée par la clef  (une ligne supplémentaire, dans le grave ou dans l'aigu, était l'exception).

On avait les clefs suivantes .



désignant le soprano aigu, le soprano, le mezzo-soprano, le contralto, la haute-contre ou ténor élevé, le ténor grave ou baryton élevé, le baryton, la basse, la basse profonde.

(1) En voici des spécimens pris dans notre édition de *Menehou (Les Théoriciens de la Musique au temps de la Renaissance)*.





Il faut savoir que, dans les livres de musique du xvi<sup>e</sup> siècle, le mot *Superius* ou *Dessus*, en tête d'un volume, ne veut nullement dire que toutes les pièces de ce volume sont chantées par le Soprano; on y voit, en effet, à côté des clefs de Sol, les clefs d'Ut 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lignes, voire les clefs plus graves; et il en est de même des autres volumes de *Contra* ou *Contraténor* ou *Altus*, de *Ténor* ou *Taille*, etc.

Aussi bien, les différentes clefs suffisaient pour la désignation expresse des différentes voix.

C'est justement le souci de rendre cette précision, ce sens réel de l'ancienne notation, qui, longtemps, nous a fait hésiter à adopter les seules clefs actuelles. Mais aujourd'hui, nous espérons avoir résolu la difficulté d'une traduction exacte en procédant de la manière suivante :

Toute pièce sera précédée d'une table thématique où chaque partie figurera avec son appellation et sa notation originales.

Dans la partition, les voix, que des astérisques reporteront à la figuration originale de la table thématique, seront rigoureusement déterminées par le sens des clefs anciennes, et traduites ainsi :



Les quatre voix supérieures (*soprano aigu*, *soprano*, *mezzo-soprano*, *contralto*) seront ramenées à la clef de Sol 2<sup>e</sup> ligne; les quatre voix inférieures (*baryton élevé* ou *ténor grave*, *baryton*, *basse*, *basse profonde*) à la clef de Fa 4<sup>e</sup> ligne; la voix centrale de l'échelle vocale, la *haute-contre* qu'on

---







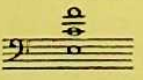
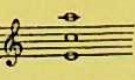
appelait aussi *contraltino* ou *ténor élevé*, sera écrite en cette clef de Sol attribuée de nos jours aux ténors, et qui note l'octave du son réel (1).

Afin qu'il n'y ait jamais d'équivoque ni de confusion, à la différence de la clef de Sol des voix supérieures , nous figurerons ainsi la clef de Haute-contre  pour laquelle il faudra toujours sous-entendre l'*octava bassa* (2).

Voici, en résumé, le tableau général des anciennes clefs, avec la traduction que nous en donnons dans nos livres.

	<i>Soprano aigu</i>	
	<i>Soprano</i>	
	<i>Mezzo-Soprano</i>	
	<i>Contralto</i>	
	<i>Haute-Contre</i> (ou Ténor élevé)	 (Les sons réels à l'octave grave)

(1) L'usage de cette clef est légitimé par le trop grand nombre de lignes supplémentaires que demanderait l'écriture exacte, soit en clef de Sol, soit en clef de Fa.

Ainsi  ou  ou  que l'on écrit 

(2) Disons aussi que, selon les moyens dont on dispose, on peut faire chanter la haute-contre par des ténors ou par des contraltos, ou même, dans les masses chorales, par un groupe des uns et des autres.





La clef de Fa 5<sup>e</sup> ligne n'est pas toujours employée pour la voix de Basse profonde. Voir, par exemple, dans le présent livre, le Noël « *Sus, troupe chanteresse* » avec son prodigieux contre *ut* grave.

Par le fait des clefs modernes à la partition, la réduction ajoutée dans notre première série devient inutile : nos vieux Maîtres sont désormais accessibles à toutes les classes de musiciens, amateurs, artistes ou érudits-musicologues.

Nous disons que, dans nos livres, nous mesurons la partition : il faut toutefois excepter la musique mesurée à l'antique.

Cette musique, bien que pouvant cadrer avec nos mesures modernes, est plus facilement comprise en son vrai rythme lorsqu'elle n'est pas enserrée entre nos barres; elle est aussi plus souple, plus naturelle, mieux dans la main, pour ainsi dire, et toute désignée pour le *touchement* cette battue si nuancée des musiciens de la Renaissance.

Un temps bref, pour une syllabe brève; un temps long, de la valeur de deux brefs, pour une syllabe longue : il n'est pas besoin, en principe (1), d'autre battue pour cette musique. Le rythme, qui n'a rien à faire avec l'action mécanique du levé et du frappé des temps, se manifeste dans l'ensemble eurythmique résultant de la disposition des brèves et des longues et des accents de valeur qui les commandent.

C'est, en effet, la quantité des syllabes qui régit le *vers mesuré*, et cette mesure du vers, s'incorporant à la musique, devient la règle de son rythme.

---

(1) Nous publierons prochainement un traité de l'exécution de la musique renaissance; la question des rythmes à l'antique y sera étudiée avec détail.



Quant à l'appellation de ces musiques sur des poésies relevant de la métrique gréco-latine, les imprimés du xvi<sup>e</sup> siècle portent la simple mention : vers mesurez.

*Vers mesurez*, dit Estienne Pasquier, *ainsi appellons-nous ceus ausquels nous voulons représenter les grecs et latins ... esquels on considère la proportion des pieds longs et briefs seulement.*

*Les Recherches de la France*, Livre VII, chap. 11 : Que nostre langue est capable des vers mesurez, tels que les Grecs et Romains.

Pour être entendu sans équivoque, nous dirons, avec Vauquelin de la Fresnaye (1) : *vers mesurés à l'antique.*

\*  
\* \* \*

Le second fascicule de *Musique* de Guil. COSTELEY, fait l'objet du présent volume. Nous l'établissons d'après l'édition donnée par Costeley lui-même en 1570 chez Ad. Le Roy et Rob. Ballard, édition dont la Bibliothèque Sainte-Geneviève de Paris possède l'unique exemplaire connu à ce jour. — Réserve V 403 à 407.

Le premier fascicule de cet ouvrage, qui figure dans notre 1<sup>re</sup> série des Maîtres Musiciens, sera réédité plus tard selon le plan de la série actuelle, c'est-à-dire avec les clefs usuelles.

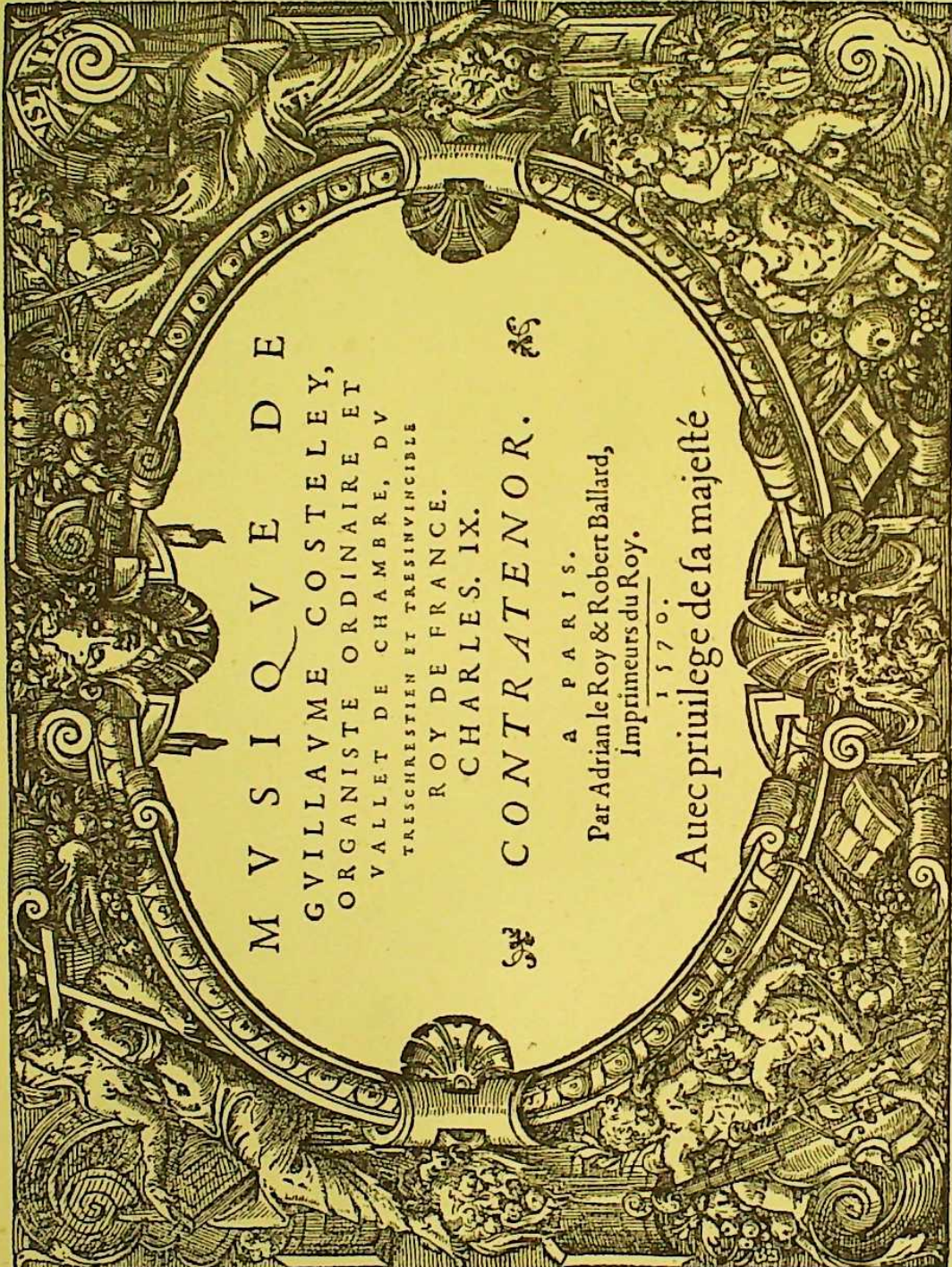
HENRY EXPERT.

---

(1) Baif qui n'a voulu corrompre ni gaster  
L'accent de nostre langue, a bien osé tenter  
De renger sous les pieds de la Lyre Gregoise,  
Mais en son propre accent, nostre Lyre Françoisé :  
Et tant a profité ce courageux oser,  
Que, comme luy, plusieurs ont daigné composer,  
Allians à leurs vers mesurez à l'antique  
L'artifice parlant de la vicille Musique.

(*Art poétique*, II, 841 et suiv.).





M V S I Q V E D E

G V I L L A V M E C O S T E L E Y ,  
O R G A N I S T E O R D I N A I R E E T

V A L L E T D E C H A M B R E , D U  
T R E S C H R E S T I E N E T T R E S I N V I N C I B L E

R O Y D E F R A N C E .

C H A R L E S . I X .

♫ C O N T R A T E N O R . ♪

A P A R I S .

Par Adrian le Roy & Robert Ballard,  
Imprimeurs du Roy.

1 5 7 0 .

Avec privilege de sa majesté







IN GVIL. COSTELEM CVBICVLARIVM  
ORGANICVM REGIVM.

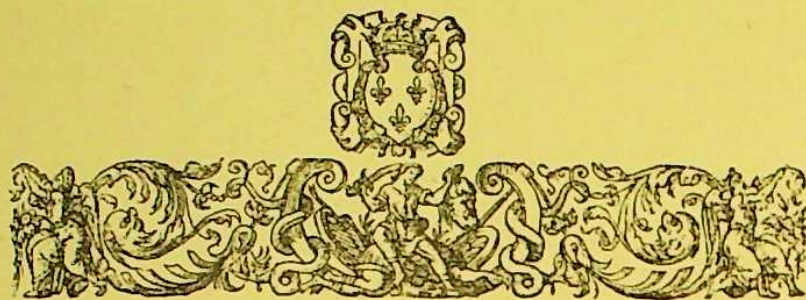
*Condit Costeles optimum poema:  
Scribit Costeles elegante penna:  
Infandit modulos sua Poesi:  
Hos sono modulatur organorum.  
Musa, musica, dextra quae ministra est*



*(Ars duplex animi, manusque duplex)  
Opus conficit undique absolutum.  
Ecquem huic pratuleris viro verorum?  
Qui, quae singula sunt tributa paucis  
In se possidet unus uniuersa.*

IAC. GOHORIVS PARIISIENSIS.





A V R O Y

**S**IRE. Quand sur la mer il se leue un orage  
Et que la Nef alors semble perir aual  
( La pluspart des Nauchers n'en esperant que mal)  
Quelq'un reste au dedens qui leur donne courage.  
Il s'employe au Timon, il traueille au cordage,  
De termes pleins d'espoir il est tant liberal  
Qu'il leur fait oublier la peur du Fortunal,  
Et chacun s'efforceant, eschappent le Naufrage.  
C'est ainsi qu'Æneas les Nauchers consolait:  
Et comme entre les feuz que par la France on void  
Sire je voudroys bien vous voir reprendre aleine,  
Vous offrant ce labeur non egal au Troyen,  
Louable Toutefois si avec son moyen  
Vne seule heure au jour je charme votre peine.





A M O N S E I G N E V R  
L E C O M T E,  
D E R E T Z.

M onseigneur. ie vous doy, mon tems, & mes services,  
Ie vous doy mes labeurs; tout à vous ie me doy;  
Ie vous doy l'heur que i ay de seruir vn grand Roy,  
Bref je vous suis debteur de mille benefices.

Parquoy deuant voz yeux iront mes sacrifices,  
Mes offrandes, mes vœux, mes deuoirs & ma foy,  
Ne desirant jamais autres statutz pour moy  
( Fors du ciel, & du Roy ) que voz saintes pollices.  
Soubz elles marcheray, les craindray, aimeray,  
Par elles Monseigneur, en vous j'espereray,  
Puis vous consacreray ce labour qu'ay fait naistre  
Pour tromper quelque foys voz peines & trauaux,  
Comme de l' Artizan les cazaniers oyseaux  
Trompent avec leur chant le travail de leur maistre.

A M A D A M E  
L A C O M T E S S E  
D E R E T Z.

S ource d'honneur, Contesse vertueuse,  
De Iupiter engendrée au cerueau:  
Qui des neufseurs dedens vostre berceau  
Auez succé la mamelle amoureuse.

O Dame illustre! ò race genereuse!  
Si quelque foys votre œil propice & beau  
Me daigne voir parmy l'humble troupeau  
Lequel vous sert d'une main bien-heureuse,  
Prenez en gré de mon oblation  
Le bon vouloir: c'est à l'affection  
Non pas aux dons que Dieu voit noz prieres.  
Ainsi vous soyent ( car souuent l'ay requis )  
Ainsi vous soyent pour tresor tresexquis  
Ioye & santé, à jamais familiares.





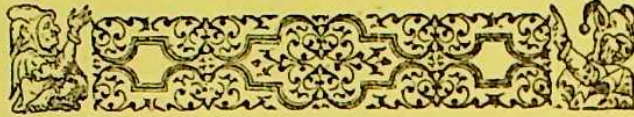
A SES AMIS.

*V*ous Messieurs honorez, Vous mes treschers Amis  
Qui m'avez stimulé de produire en lumiere  
Ce mien petit labeur: Suiuant votre priere  
Es mains de l'Imprimeur de nouveau je l'ay mis.

Si donc il est prisé, à vous en soit remis  
Le principal honneur: Et si par le contraire  
D'aucuns il est blasmé je vous pry ne vous taire  
Deffendre le deuez contre ses ennemis.

Va donc mon Labeur, suy, tous ceux qui t'aymeröt:  
Je voy bien que tu crains quelque Ceremonie,  
Va va ne t'esbahy de ceux-la qui diront  
Ce Costeley n'a pas d'un tel le contrepoint,  
Il n'a pas de cestuy la pareille harmonie,  
I'ay quelque chose aussi que tous les deux n'ont point





A GVILLAVME COSTELEY.  
R. BELLEAV.

Ce n'est peu de louange estre fait Seruiteur  
D'un Prince, ou d'un grand Roy, & leur pouuoir cōplaire,  
Il ya quelque grace à les sçauoir attraire  
Et jouir bienheureus de leur douce faueur:

Il faut estre bien né pour auoir ce bon heur,  
Estre sobre à parler, & plus sage a se taire,  
Il faut estre courtoys, loyal, & debonaire,  
Et d'humble modestie honorer son Seigneur.

Comme toy qu' Apollon, les Muses, & les Graces,  
Et les rares vertus dont les autres surpasse  
Ont choisi pour flatter l'oreille d'un grand Roy:

Mais qui pourroit aussi, soit de grace de dire,  
Composer, inuenter, sonner, chanter, escrire,  
Plaire à sa Majesté, Costeley, mieux que toy?





I. A. D E B A I F.

Assez de piquebeus, peu de bons laboureurs  
Qui sachent droitement manier la charruë.  
A tort & à travers bon & mauuais se ruë:  
L'ignorant fait tousjours vertu de ses erreurs.

Non pas toy Costeley, qui entre les meilleurs  
Exerces le doux art d'une musique eluë,  
Qui sçais par beaux acors acoiser l'ame emuë,  
L'exciter assoupie, exprimer ses douleurs.

Iadis Musiciens & Poëtes & sages  
Furent mësmes auteurs: mais la suite des ages,  
Par le tems qui tout change, à separé les troys.

Puissions-nous, d'entreprise heureusement hardie,  
Du bon siecle amener la coustume abolie,  
Et les troys réunir sous la faveur des Roys.





D V M E S M E .

Soyent tes chants, Costeley, l'avant jeu gratieus  
Des nombres anciens qu'avec toy j'ay courage  
Pour un siecle meilleur de remettre en usage,  
Si n'en suis detourbé par la force des cieus.

Si Tibaud Couruiloy's au chant delicieus,  
Qui receut d'Apollon la grand' lire en partage;  
Si le docte Claudin, si, l'honneur de nostre age,  
Tant d'Esprits ne me sont de leur aide enuieus.

Or envie tai toy. gromelant ne murmure  
Que ces belles chansons naissent hors de saison:  
Elles ne creignent point, Maligne, ton injure.

Les homes vertueus d'une ame debonnaire  
Malgré toy les louront avec juste raison,  
Come un dous reconfort en un tems de misere.



## G. C O S T E L E Y.

A S E S A M I S.

28



**N** E S S I G N E V R S. Le zele qu'avez à ceste diuine science par laquelle on peut exciter, moderer, mortifier, maintenir, & viuifier: Les stupides, furieux, impudiques, tempez, & languides: Avec Chantz mariaux, graues, honnestes, poliz, & gaillardz. Fait que plus facilement je tombe en la resolution de vous mettre es mains, au moyen de l'Impression, ce mien labeur musicalement diuers, lequel j'ay plusieurs foys retiré du hazard d'estre irrecuperable n'en ayant qu'un seul expliqué facile à destourner sans trop songneuse garde par quelque trop-follement curieux qui paraenture en eust aussi mal fait son profit, comme il eust peu vous priuer du plaisir qu'y pourrez prendre. Que si j'apperçoy voz begninitez en receuoir contentement, je me delibere ce pédant que luy presterez l'aureille, labourer en nouveau champ, & y semer semence nouuelle pour apres la moisson, à l'aide des feurs recueillie, vous faire goulter nouveau past. Le ne doute que voz seigneuries ne trouvent estrange que j'aye excédé en quelques de mes chansons les limites prefix & plus ordinaires des Tons, obseruez par regle, que je n'ignore: à quoy je respondz l'auoir fait pour ne laisser inutile la rare estenduë des belles voix desquelles nostre Treschrestien, & tres-rarement bien né Roy de France (que Dieu longuement nous conserue) à le plaisir de se seruir en sa Chambre, & elles ce bon heur d'aller iusques à luy. Ce que j'ay fait toute foys sans m'esgarer du ton, & pour rendre la musicque plus aérée. Quant à la Chanson qui se commence, Seigneur Dieu ta pitié, je l'ay faicte il y a bien douze ans comme par maniere d'essay sur l'Idée d'une plus douce & agreable musicque que la diatonicque quand elle seroit heureusement deduite, ayant en sa plus grand' partie ses voix seulement diuisées de tiers, en tiers de ton. Et par laquelle facilement on congnoistra l'Orgue, & Espinette estre batis bien loing de leur perfection: d'autant qu'il est requis entre le diapason ou octaue contenant huit marches & cinq faintes, y estre encore praticqué autres sept faintes qui feront nombre de douze faintes entre huit marches, que le bon ouurier y peut adjoûster sans eslargir le Clavier qui doit tousjours demeurer à la proportion commune de la main. Et lors de tiers en tiers par egal interualle se con-



diuront marches & fainctes de bout en bout, avec moyen d'y toucher chose admirablement agreable & nouvelle: Et sans quoy il est impossible de sonner bien d'accord la susdite chanson, ou musique de semblable espee sur lesditz Instrumentz. On pourroit lors aussi facilement faire sans discord ce que nous appellons communement detonner: voire en montant ou descendant seulement d'un tiers ou deux tiers de ton selon le besoing. Le ne patle point de demis tons car encores que l'Instrument feust accomply de la façon susditz il ne si en troueroit point. Le Luth tombe en pareil inconuenient: Toutefois pour sa naturelle douceur il deçoit tellement les moins delicates aureilles qu'elles s'offencent peu de tel discord: aussi que telle musique n'y à encore esté praticquée, pour laquelle y sonner en perfection seroit d'abondant requis à l'exemple de l'Espinette ou Orgue desiré, autres touches entre celles qui y sont pour distinctement y former les tiers de ton de bout à autre. Les Violons bien touchez ont l'auantage sur lesditz Instrumentz pour ce regard, d'autant qu'ilz se peuuent sonner descendant & montant de corde en corde sans aucun interualle. Sur les tiers de ton susditz consiste la difference des diésis & beccarres, telle qu'il y à du fa de b. fa. b. my. à son my, Le premier nommé. b. rond. ou. b. mol. Le second. b. dur. ou carré. distantz d'un seul tiers, Et de la faincte de. f. fa. vt, a. g. sol re vt, distantz de deux tiers. Ce que je n'ay curieusement marqué par toutes les notes de celure où il en faut, d'autant que jusq' icy la plupart des musiciens & chantres ont passé les diésis pour beccarres, & les beccarres pour diésis. Toutefois il s'en trouuera de marquez en la susdite chanson. Au regard de quelques autres chansons que pourrez trouuer marquez à troys bbmolz, dont l'une partie qui est la raille se chante par beccatre, je l'ay fait par cy deuant pour contraindre ceux qui ne pouuoient encores entonner les diésis (peu vitez alors) à chanter my où ilz eussent entonné fa. Des choses Messigneurs qui particulièrement peuuent resier à deduire, je les remetz à voz suffisances & discretions, desquelles j'attendz jugement equitable, Qui me fera occasion de vous faire aussi bien jouir de mes labours à venir que de l'œuvre present. & en ceste volonté Je prie Dieu vous tenir en sa Paix. A Paris le premier de Ianuier. 1570.





# TABLE

I. — Las je n'yray plus, je n'yray pas jouer. . . . .	I
II. — Lautrier priay de danser deux fillettes . . . . .	9
III. — Esprit doux de bonne nature. . . . .	13
IV. — Puis que la loy trespure et sainte . . . . .	15
V. — Allons au vert boccage . . . . .	19
VI. — Bouche qui n'as point de semblable . . . . .	23
VII. — Herbes et fleurs qu'on voit renaistre. . . . .	27
VIII. — J'ayme trop mieux souffrir la mort . . . . .	31
IX. — L'an et le moys, le jour, l'heure et moment . . . . .	34
X. — Dieu Cupido, ce grand vilain . . . . .	37
XI. — Je sens sur mon âme plouvoir . . . . .	41
XII. — Quand le berger veid la bergère. . . . .	43
XIII. — Le plus grand bien qu'on sache point . . . . .	48
XIV. — Quand ma maitresse rid . . . . .	52
XV. — Je t'ayme, ma belle, ta dance me plait . . . . .	54
XVI. — Je voy des glissantes eaux les ruisseaux . . . . .	56
XVII. — Je n'ay plaisir sinon en ta présence . . . . .	58
XVIII. — Je ne veux point à l'amour consentir . . . . .	61
XIX. — Qui voit alors que les ventz du printemps . . . . .	64
XX. — Venus est par cent mille noms. . . . .	66
XXI. — Mercy n'aura qui ne prend à mercy. . . . .	69





## LES MAÎTRES MUSICIENS DE LA RENAISSANCE FRANÇAISE



## GUILLAUME COSTELEY. — MUSIQUE

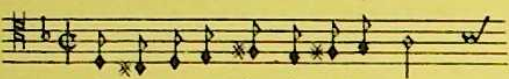
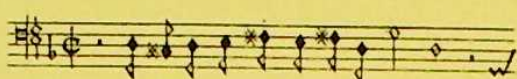
(DEUXIÈME FASCICULE)

## I

## LAS JE N'YRAY PLUS, JE N'YRAY PAS JOUËR

NOTATION ORIGINALE

SUPERIUS  CONTRATENOR   
 Las je n'yray plus je n'yray pas Las je n'yray plus

TENOR  BASSUS   
 Las je n'yray plus je n'yray pas Las je n'yray plus je n'yray pas Las

Mezzo-Soprano   
 Las je n'yray plus, je n'yray

Haute-Contre   
 Las je n'yray plus, Las je n'yray

Baryton élevé   
 Las je n'yray plus, je n'yray pas jou - èr au

Basse   
 Las je n'yray plus, je n'yray pas, Las

pas, Las je n'y - ray plus jou - èr au

plus, je n'y-ray pas, Las je n'y-ray plus jou - èr au

boys, je n'y - ray plus jou - èr au

Las je n'y-ray plus, je n'y-ray pas, je n'y-ray plus jou - èr au



boys, Las, Las je n'ray plus, je n'ray plus, je n'ray  
 boys, Las je n'ray plus, Las, Las je n'ray plus, je n'ray  
 boys, Las je n'ray plus, je n'ray plus, je n'ray pas jou - èr, Las  
 boys, Las je n'ray plus, je n'ray pas jou - èr,

pas, Las je n'ray plus jouër au boys, Hier au ma - tin m'y le -  
 pas jou - èr, jouër au boys. Hier au ma - tin m'y le - vay, Hier au  
 je n'y - ray plus jouër au boys. Hier au ma - tin m'y le - vay, Hier au ma - tin m'y le -  
 Las je n'ray plus jou - èr, jouër au boys. Hier au ma - tin m'y le - vay, Hier au

- vay, En no - tre jar - din en - tray, je n'ray plus je n'y - ray pas, Las je n'ray  
 ma - tin m'y le - vay, En no - tre jar - din en - tray, je n'ray plus je n'ray pas, Las  
 - vay, En no - tre jar - din en - tray, je n'ray plus, je n'y - ray pas, Las je n'ray  
 ma - tin m'y le - vay, En no - tre jar - din en - tray, je n'ray plus, je n'ray pas



plus, je n'ray plus, je n'ray pas, He - las je n'ray plus, je n'ray plus, je n'ray pas, He - las je n'ray

Las, He - las je n'ray plus jou - èr He -

plus, je n'ray plus, je n'ray pas, He - las, He - las, He - las je n'ray plus jou -

Las, He - las, He - las, He - las je n'ray pas, He -

plus, je n'ray plus, je n'ray pas, He - las je n'ray plus jou - èr au boys.

- las, He - las je n'ray plus, je n'ray plus jou - èr au boys, jou - èr au

- er, He - las je n'ray plus, je n'ray pas, je n'ray plus jou - èr au boys, jou - èr au

- las je n'ray plus, je n'ray pas, je n'ray plus jou - èr au boys, jou - èr, jou - èr au

En no - tre jar - din en - tray, Trois fleurs

boys. En no - tre jar - din en - tray, En no - tre jar - din en - tray, Trois fleurs d'amour j'y trou -

boys. En no - tre jar - din en - tray, En no - tre jar - din en - tray, Trois fleurs d'amour j'y trou -

boys. En no - tre jar - din en - tray, Troys fleurs d'amour j'y trou -



da - mour j'y trou - vay, je n'y - ray plus, je n'y - ray pas.  
 - vay, d'amour j'y trou - vay, je n'y - ray plus, je n'y - ray pas. Las je n'y - ray  
 - vay, d'amour j'y trou - vay, je n'y - ray plus, je n'y - ray pas. Las  
 - vay, je n'y - ray plus, je n'y - ray pas.

Las,  
 Las je n'y ray plus, je n'y ray plus, je n'y ray pas, las je n'y ray  
 plus Las,  
 Las je n'y ray plus, je n'y ray pas jou - er,  
 Las je n'y ray plus, je n'y ray plus, je n'y ray pas jou - er, Las je n'y - ray  
 Las je n'y ray plus, je n'y ray pas jou - er, Las je n'y ray plus jou -

plus jou - er au boys.  
 Trois fleurs d'a - mour j'y trou - vay,  
 jou - er au boys. Trois fleurs d'amour j'y trou - vay, Trois fleurs d'amour j'y trou -  
 plus jou - er au boys. (b) Trois fleurs d'a - mour j'y trou - vay, Trois fleurs d'amour j'y trou - vay,  
 - er, jou - er au boys. Troys fleurs d'a - mour j'y trou - vay, Troys fleurs d'a - mour j'y trou -



Une en prins, deux en lais - say, je n'y - ray plus, je n'y - ray  
 - ray, Une en prins, deux en lais - say, je n'y - ray plus, je n'y - ray  
 Une en prins, deux en lais - say, je n'y - ray plus, je n'y - ray  
 - ray, Une en prins, deux en lais - say, je n'y - ray plus, je n'y - ray

pas, Las je n'y - ray plus, je n'y - ray plus, je n'y - ray pas, He - las je n'y - ray  
 pas, Las Las He - las je n'y - ray  
 pas, Las je n'y - ray plus, je n'y - ray plus, je n'y - ray pas, He - las, He -  
 pas, Las, He - las, He -

plus, je n'y - ray plus, je n'y - ray pas, He - las je n'y - ray plus, je n'y - ray plus, je n'y - ray  
 plus jou - - er, He - - las, He - las je n'y - ray  
 - las, He - las je n'y - ray plus jou - er, He - las je n'y - ray  
 - las, He - las je n'y - ray pas, He - las je n'y - ray plus, je n'y - ray



pas, He - las je n'y-ray plus jou - ër au boys.

plus, je n'y-ray plus jou - ër au boys, jou - ër au boys. Une en

plus, je n'y-ray pas, je n'y-ray plus jou - ër au boys, jou - ër au boys. Une en

pas, je n'y-ray plus jou - ër au boys, jou - ër, jou - ër au boys. Une en

Une en prins, deux en lais - say, A mon a - my l'en - voi -

prins, deux en lais - say, Une en prins, deux en lais - say, A mon a - my l'en - voi - ray, l'en - voi -

prins, deux en lais - say, Une en prins, deux en lais - say, A mon a - my l'en - voi - ray, l'en - voy -

prins, deux en lais - say A mon a - my l'en - voi - ray,

- ray, je n'y - ray plus, je n'y - ray pas, Las,

- ray, je n'y - ray plus, je n'y - ray pas, Las je n'y-ray plus, Las

- ray, je n'y - ray plus, je n'y - ray pas, Las, Las je n'y-ray plus, je n'y-ray

je n'y - ray plus, je n'y - ray pas, Las je n'y-ray



Las je n'ray plus, je n'ray plus, je n'ray pas, Las je n'ray plus jou - èr au  
 Las je n'ray plus, je n'ray pas jou - èr, jou - èr au  
 plus, je n'ray pas jou - èr au boys, Las je n'ray plus jou - èr au  
 plus, je n'ray pas jou - èr, Las je n'ray plus jou - èr, jou - èr au

boys. A mon a - my l'envoy - ray, Qui se -  
 boys. A mon a - my l'envoy - ray, A mon a - my l'envoy - ray, Qui se -  
 boys. A mon a - my l'envoy - ray, A mon a - my l'envoy - ray, Qui se - ra joy -  
 boys. A mon a - my l'envoy - ray, A mon a - my l'envoy - ray,

- ra joy - eux et gay, gay, gay, gay, gay, joyeux et gay. Las je n'ray  
 - ra joy - eux et gay, gay, gay, gay, gay, joy - eux et gay. Las  
 - eux et gay, gay, gay, gay, gay, gay, joy - eux et gay. Las je n'ray  
 Qui se - ra joy - eux et gay, gay, gay, joy - eux et gay.



plus, je n'y-ray plus, je n'y-ray pas, he - las je n'y-ray plus, je n'y-ray plus, je n'y-ray

Las, he - las je n'y-ray plus jou - -

plus, je n'y-ray plus, je n'y-ray pas, he - las, he - las, he -

Las, he - las, he - las, he - las je n'y-ray

pas, he - las je n'y-ray plus, je n'y-ray plus, je n'y-ray pas, he - las je n'y-ray

- èr, he - - las, he - las je n'y-ray plus, je n'y-ray

- las je n'y-ray plus jou - èr, he - las je n'y-ray plus, je n'y-ray pas, je n'y-ray

pas, he - las je n'y-ray plus, je n'y-ray pas, je n'y-ray

plus jou - èr au boys.

plus jou - èr au boys, jou - èr au boys, jou - èr au boys.

plus jou - èr au boys, au boys, jou - èr au boys.

plus jou - èr au boys, jou - èr au boys, jou - èr au boys.



# II

## LAUTRIER PRIAY DE DANSER DEUX FILLETES

NOTATION ORIGINALE

SUPERIUS *\*\*\** Lautrier priay de dan\_ser

CONTRATENOR *\*\** Lautrier priay ij.

TENOR *\*\*\** Lautrier priay ij.

BASSUS *\*\*\*\** Lautrier priay de danser

Mezzo-Soprano *\*\*\**

Haute-Contre *\*\**

Baryton élevé *\*\*\**

Basse *\*\*\*\**

Lau - trier pri - ay de dan - ser, de dan - ser,

Lau - trier pri - ay, Lau - trier pri - ay de dan\_ser, dan - ser, de

Lau - trier pri - ay, Lau - trier pri - ay de dan\_ser, dan - ser, de

Lau - trier pri - ay de dan - ser,

de dan - ser, de dan\_ser, dan - ser, de dan\_ser deux fil -

dan\_ser, dan\_ser, de dan\_ser, de dan\_ser deux fil -

dan\_ser, dan\_ser, de dan\_ser, de dan\_ser, dan\_ser, de dan\_ser

de dan\_ser, de dan\_ser, de dan\_ser, de dan\_ser deux fil -

- let - tes Eu - ne me dit je ne scay qui vous, je ne

- let - tes Eu - ne me dit je ne scay qui

deux fil - let - tes Eu - ne me dit, Eu - ne me dit je ne scay qui

- let - tes



sçay qui vous, je ne sçay qui vous e - - - - - stes. Je luy re -

vous, je ne sçay qui vous, je ne sçay qui vous e - - - - - stes. Je luy re -

vous, je ne sçay, je ne sçay qui vous e - - - - - stes. Je luy re -

Je luy re -

- spondz, ma - da - me j'ay ar - gent, ma - da - me j'ay ar - gent. A -

- spondz, ma - da - me j'ay ar - gent, ma - da - me j'ay ar - gent. A -

- spondz, ma - da - me j'ay ar - gent, ma - da - me j'ay ar - gent. A -

- spondz, ma - da - me j'ay ar - gent, ma - da - me j'ay ar - gent. A -

- lors me dit la mi - gnonne au corps gent: Dan - son, dan - son puis qu'a - vous

- lors me dit la mi - gnonne au corps gent: Dan - son, dan - son, dan -

- lors me dit la mi - gnonne au corps gent: Dan - son, dan -

- lors me dit la mi - gnonne au corps gent: Dan -











# III

## ESPRIT DOUX DE BONNE NATURE

NOTATION ORIGINALE

SUPERIUS \*      CONTRATENOR \*\*

TENOR \*\*\*      BASSUS \*\*\*\*

Esprit doux de bonne nature

Mezzo-Soprano \*

Haute-Contre \*\*

Baryton élevé \*\*\*

Basse \*\*\*\*

E - sprit doux de bon - ne na - tu - re Qui  
 Con - gnois - sez a - vant que d'è - sli - re, E -

E - sprit doux de bon - ne na - tu - re Qui  
 Con - gnois - sez a - vant que d'è - sli - re, E -

E - sprit doux de bon - ne na - tu - re Qui cher - chez  
 Con - gnois - sez a - vant que d'è - sli - re, E - sprou - vez

E - sprit doux de bon - ne na - tu - re Qui  
 Con - gnois - sez a - vant que d'è - sli - re, E -

cher - chez l'a - mi - tié qui du - - re Voy - ez et re - te -  
 - sprou - vez a - vant que de di - - re, Et - jamais ne vous

cher - chez l'a - mi - tié qui du - - re Voy - ez et re - te -  
 - sprou - vez a - vant que de di - - re, Et - jamais ne vous

l'a - mi - tié qui du - - re Voy - ez et re - te -  
 a - vant que de di - - re, Et - jamais ne vous

cher - chez l'a - mi - tié qui du - - re Voy - ez et re - te -  
 - sprou - vez a - vant que de di - - re, Et - jamais ne vous



- nez com - ment El - le vi - vra si lon - gue - ment,  
 de - cla - rez Jus - ques à tant que vous au - rez

- nez com - ment El - le vi - vra si lon - gue - ment,  
 de - cla - rez Jus - ques à tant que vous au - rez

- nez com - ment El - le vi - vra si lon - gue - ment,  
 de - cla - rez Jus - ques à tant que vous au - rez

Que l'a - mour ain - si com - men - cé - - e, Ne se - ra  
 Quel - que cer - tai - ne con - gnois - san - ce Qu'e - stes ay -

Que l'a - mour ain - si com - men - cé - - e, Ne se - ra  
 Quel - que cer - tai - ne con - gnois - san - ce Qu'e - stes ay -

Que l'a - mour ain - si com - men - cé - - e, Ne se - ra  
 Quel - que cer - tai - ne con - gnois - san - ce Qu'e - stes ay -

se - ra ja - mais de - laissé e. - e.  
 - stes ay - mé en re - com - pen - se. - se.

ja - mais de - laiss - sé e. - e.  
 - mé en re - com - pen - se. - se.

ja - mais, Ne se - ra ja - mais de - laiss - sé e. - e.  
 - mé, Qu'e - stes ay - mé en re - com - pen - se. - se.

ja - mais de - laiss - sé e. - e.  
 - mé en re - com - pen - se. - se.



# IV

## PUIS QUE LA LOY TRESPURE ET SAINCTE

NOTATION ORIGINALE

SUPERIUS *\*\*\**      CONTRATENOR *\*\**

TENOR *\*\*\**      BASSUS *\*\*\*\**

Mezzo-Soprano

Haute-Contre *\*\**

Baryton élevé *\*\*\**

Basse *\*\*\*\**

tres - pure et sain - cte

tres - pure et sain - cte

la loy      tres -

que la loy      tres -

- cte, tres - pure et sain - cte Veut que je

Veut que je sois à un seul

- pu - - re et sain - cte Veut que je sois

- pure et sain - cte



sois à un seul join - cte, à un seul join - -  
 join - - - - cte, à un seul  
 à un seul join - -  
 Veut que je sois à un seul

- - cte,  
 join - - cte, Tant qu'en ce mon - de je se -  
 - - cte, Tant qu'en ce mon - de je se - ray,  
 join - - cte, Tant qu'en ce mon - de je se - ray,

Tant qu'en ce mon - de je se - ray, Mon  
 - ray, Tant qu'en ce mon - de je se - - -  
 Tant qu'en ce mon - de je se -  
 Tant qu'en ce mon - - - de je se -



cha - ste lict net gar - - - de - ray, Mon

- ray, Mon cha - ste lict net gar - de -

- ray, Mon cha - ste lict net gar - de - ray,

- ray, Mon cha - ste lict, Mon cha - ste

cha - ste lict net gar - - - de - ray, net gar -

- ray. Mon cha - ste lict net gar -

Mon cha - ste lict net gar - de - ray, net gar -

lict, Mon cha - ste lict net gar - de - ray, net

- - - de - ray.

- de - ray. Tant qu'en ce mon - de je se -

- - de - ray. Tant qu'en ce mon - de je se - ray,

gar - de - ray. Tant qu'en ce mon - de je se - ray,



Tant qu'en ce mon - de je se - ray, Mon cha - ste  
 - ray. Tant qu'en ce mon - de je se - - ray,  
 Tant qu'en ce mon - de je se - ray, Mon  
 Tant qu'en ce mon - - de je se - ray,

lict net gar - de - ray, Mon cha - ste lict net  
 Mon cha - ste lict net gay - de - ray,  
 cha - ste lict net gar - de - ray, Mon cha - ste  
 Mon cha - ste lict, Mon cha - ste lict, Mon

gar - - de - ray, net gar - - de - ray.  
 Mon cha - ste lict net gar - de - ray.  
 lict net gar - de - ray, net gar - - de - ray.  
 cha - ste lict net gar - de - ray, net gar - de - - ray.



## V

## ALLONS AU VERT BOCCAGE

NOTATION ORIGINALE

SUPERIUS \*  
Allons au vert bocca - ge

CONTRATENOR \*\*  
Al - lons au vert bocca - ge

TENOR \*\*\*  
Al - lons au vert bocca - ge

BASSUS \*\*\*\*  
Allons au vert bocca - ge

Soprano  
Al - lons au vert boc - ca - ge, Soubz

Mezzo-Soprano  
Al - lons au vert bocca - ge, Soubz le may nou - vel - let, Allons au

Haute-Contre \*\*\*  
Al - lons au vert boc - ca - ge, Soubz le may nou - vel - let Al -

Baryton élevé \*\*\*\*  
Al - lons au vert boc - ca - ge, Soubz le may

le may nou - vel - let, Soubz le may nouvel - let, Soubz le may nou - vel - let,

vert boc - ca - ge, Soubz le may nouvel - let, Soubz le may nou - vel - let, E - scouter

- lons au vert boc - ca - ge, Soubz le may nouvel - let, Soubz le may nouvel - let,

nou - vel - let, Soubz le may nou - vel - let,

E - scouter le ra - ma - ge Du gay Ros - si - gnol -

le ra - ma - ge Du gay Ros - si - gnol - let, E - scouter le ra - ma -

E - scouter le ra - ma - ge Du gay Ros - si - gnol - let, E - scouter le ra -

E - scouter le ra - ma - ge Du gay Ros - si - gnol -



- let, du gay Ros - si - gnol - let, du gay Ros - si - gnol - let: Mais pren ton flageol -  
 - ge Du gay Ros - si - gnol - let, du gay Ros - si - gnol - let: Mais pren ton  
 - mage Du gay Ros - si - gnol - let, du gay Ros - si - gnol - let: Mais pren ton flageol -  
 - let, du gay Ros - si - gnol - let: Mais pren ton flageol -

- let, Mais pren ton fla - geol - let, Ro - bin, et si t'ad - van -  
 fla - geol - let, Mais pren ton fla - geol - let, Ro - bin, et si t'ad - van -  
 - let, Mais pren ton fla - geol - let, Ro - bin, et si t'ad - van -  
 - let, Mais pren ton fla - geol - let, Ro - bin, et si t'ad - van -

- ce, Car au jo - ly, jo - ly, jo - ly bocquet  
 - ce, Car au jo - ly, jo - ly bocquet  
 - ce, Car au jo - ly, jo - ly, jo - ly bocquet,  
 - ce, Car au jo - ly, jo - ly bocquet, Car au jo -



Je me-ne, me-ne, me-ne-ray la dan-ce,

Je me-ne, me-ne, me-ne-ray la dan-ce, je me-ne, me-ne,

Car au jo-ly, jo-ly boc-quet Je mene, mene-ray la dan-

-ly, jo-ly boc-quet Je me-ne, me-ne,

Je me-ne-ray la dan-ce, Je

me-ne-ray la dan-ce, Je me-ne-ray la dan-ce,

-ce, Je me-ne-ray la dan-ce, Je me-ne-ray la

me-ne-ray la dan-ce, Je

mene, mene, mene-ray la dan-ce,

Je me-ne-ray la dan-ce, Car au jo-

dan-ce, Je mene, mene-ray la dan-ce, Car au jo-ly, jo-ly, jo-

mene, mene, me-ne-ray la dan-ce, Car au jo-ly, jo-



Car au jo - ly, jo - ly, jo - ly bocquet Je mene, mene,  
 - ly bocquet, Car au jo - ly, jo - ly bocquet Je mene, mene, me - ne -  
 - ly bocquet, Car au jo - ly, jo - ly boc - quet  
 - ly bocquet, Car au jo - ly, jo - ly boc - quet

me - ne - ray la dan - ce, Je mene, mene, me - ne - ray la dan - ce,  
 - ray la dan - ce, Je mene, mene, me - ne - ray la dan - ce, Je  
 Je mene, mene - ray la dan - ce, Je mene, mene - ray la dan -  
 Je mene, mene, me - ne - ray la dan - ce,

dan - ce, Je mene, mene, mene - ray la dan - ce.  
 mene - ray la dan - ce, Je me - ne - ray la dan - ce.  
 - ce, Je me - ne - ray la dan - ce, Je mene, mene - ray la dan - ce.  
 Je mene, mene, me - ne - ray la dan - ce.



# VI

## BOUCHE QUI N'AS POINT DE SEMBLABLE

NOTATION ORIGINALE

SUPERIUS \* Bou\_che qui n'as point de semblable

CONTRATENOR \*\* Bouche qui n'as point de semblable

TENOR \*\*\* Bou\_che qui n'as point de semblable

BASSUS \*\*\*\* Bouche qui n'as point de semblable

Soprano \*  
Mezzo-Soprano \*\*  
Contralto \*\*\*  
Baryton élevé \*\*\*\*

Bou - che qui n'as point de sem - bla - -

- ble, Au ju - ge - ment de mes deux

- ble, Au ju - ge - ment de mes deux

- ble, Au ju - ge - ment de mes deux

- ble, Au ju - ge - ment de mes deux

yeux, Bouche en beau - té trop ad - mi - ra -

yeux, Bouche en beau - té trop ad - mi - ra -

yeux, Bouche en beau - té trop ad - mi - ra -

yeux, Bouche en beau - té trop ad - mi - ra -



ble, Qui à bai - ser se - mondz les

ble, Qui à bai - ser se - mondz les

ble, Qui à bai - ser se - mondz les

ble, Qui à bai - ser se - mondz les

dieux: Bai - se moy puis que je n'ay mieux, puis

dieux: Bai - se moy puis que je n'ay mieux, puis que

dieux: Bai - se moy puis que je n'ay mieux, bai - se moy, bai - se moy puis que

dieux: Bai - se moy puis que je n'ay mieux, bai - se moy puis que

que je n'ay mieux,

je n'ay mieux, Crois - sant le feu de mon mar - ty -

je n'ay mieux, Crois - sant le feu de mon mar -

je n'ay mieux, Crois - sant le feu de



Crois - sant le feu de mon mar - ty -  
 - re, Crois - sant le feu de mon mar -  
 - ty - re, de mon mar -  
 mon mar - ty -

- re, Ou ren - voy' dou - ce - ment aux cieux L'a -  
 - ty - re, Ou ren - voy' dou - ce - ment aux  
 - ty - re, Ou ren - voy' dou - ce - ment aux  
 - re, Ou ren - voy' dou - ce - ment aux cieux

- me qui tant, L'a - me qui tant pour toy sou -  
 cieux L'a - me qui tant, L'a - me qui tant  
 cieux L'a - me qui tant, L'a - me qui tant pour  
 L'a - me qui tant, L'a - me qui tant



- - - pi - re. Ou ren - voy' dou - ce -  
 pour toy sou - pi - re. Ou ren - voy' dou - ce -  
 toy sou - pi - re. Ou ren - voy' dou - ce -  
 pour toy sou - pi - re. Ou ren - voy' dou - ce -

- ment aux cieux L'a - me qui tant, l'a - me qui  
 - ment aux cieux L'a - me qui tant, l'a - me  
 - ment aux cieux L'a - me qui tant, l'a -  
 - ment aux cieux L'a - me qui tant, l'a -

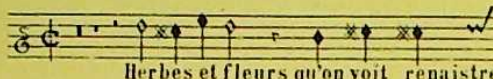
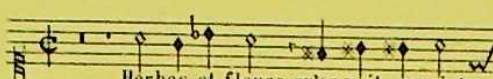
tant pour toy sou - pi - re.  
 qui tant pour toy sou - pi - re.  
 - me qui tant pour toy sou - pi - re.  
 - me qui tant pour toy sou - pi - re.





# VII

## HERBES ET FLEURS QU'ON VOIT RENAISTRÉ

NOTATION ORIGINALE

SUPERIUS  CONTRATENOR   
 Herbes et fleurs qu'on voit renaistre  
 Herbes et fleurs qu'on voit renaistre

TENOR  BASSUS   
 Herbes et fleurs qu'on voit renaistre  
 Herbes et fleurs qu'on voit renaistre

*Soprano*   
 Her - bes et fleurs

*Mezzo-Soprano*   
 Her - bes et fleurs qu'on

*Haute-Contre*   
 Her - bes et fleurs qu'on voit re - nai - stre, qu'on voit re -

*Baryton élevé*   
 Her - bes et fleurs qu'on voit re - nai - stre,

qu'on voit re - nai - stre, Vous res - sem - blez au beau Printems,  
 voit re - nai - stre, Vous res - sem - blez au beau Prin - tems,  
 - nai - stre, Vous res - sem - blez au beau Printems, vous

Vous res -

au beau Prin - tems Du Roy, qu'à l'œil nous voy - ons croi -  
 vous ressem - blez au beau Prin - tems Du Roy, qu'à l'œil nous voy - ons croi -  
 ressemblez au beau Prin - tems Du Roy, qu'à l'œil nous voy - ons croi -  
 - sem - blez au beau Prin - tems Du Roy, qu'à l'œil nous voy - ons croi -







fa - vou - ra - ble: Si - re, vi - vez,  
 - rez fruit fa - vou - ra - ble: Si - re, vi - vez,  
 - - vou - ra - ble: Si - re, vi - vez,  
 - rez fruit fa - vou - ra - ble: Si - re, vi - vez,

Si - re, vi - vez, Car soubz voz  
 Si - re, vi - vez, Car soubz voz  
 Si - re, vi - vez, Car soubz voz  
 Si - re, vi - vez, Car soubz voz

ans, car soubz voz ans Vous  
 ans, car soubz voz ans Vous  
 ans, car soubz voz ans Vous  
 ans, car soubz voz ans Vous ren - drez



ren - drez la France in - dom - ta - ble, vous rendrez la France in -

ren - drez la France in - dom - ta - ble, vous rendrez la France

ren - drez la France in - dom - ta - ble, vous rendrez

la France in - dom - ta - ble, vous ren - drez la France in -

- - dom - ta - ble, vous ren - drez la France

in - dom - ta - ble, vous ren - drez, vous ren - drez

la France in - dom - ta - ble

- - dom - ta - ble, vous ren - drez, vous ren -

in - dom - ta - ble. <sup>1<sup>a</sup></sup> - ble. <sup>2<sup>a</sup></sup>

la France in - dom - ta - ble. - ble.

Vous ren - drez la France in - dom - ta - ble. - ble.

- drez la France in - dom - ta - ble. - ble.



## VIII

## J'AYME TROP MIEUX SOUFFRIR LA MORT

NOTATION ORIGINALE

SUPERIUS \* J'ayme trop mieux souffrir

CONTRATENOR \*\* J'ayme trop mieux souffrir

TENOR \*\*\* J'ayme trop mieux souffrir

BASSUS \*\*\*\* J'ayme trop mieux souffrir

Mezzo-Soprano J'ay - me trop mieux souf - frir la mort

Contralto \*\* J'ay - me trop mieux souf - frir la mort

Haute-Contre \*\*\* J'ay - me trop mieux souf - frir la mort

Baryton \*\*\*\* J'ay - me trop mieux souf - frir la mort

Puis qu'il faut que pour toy l'en - du - re,

Puis qu'il faut que pour toy l'en - du - re,

Puis qu'il faut que pour toy l'en - du - re,

Puis qu'il faut que pour toy l'en - du - re,

Qu'ain - si sou - vent sen - tir à tort, Ne

Qu'ain - si sou - vent sen - tir à tort, Ne

Qu'ain - si sou - vent sen - tir à tort, Ne

Qu'ain - si sou - vent sen - tir à tort, Ne



te voy - ant, pei - ne si du - re: Car tout ain - si que nuit ob -  
 te voy - ant, pei - ne si du - re: Car tout ain - si que  
 te voy - ant, pei - ne si du - re: Car tout ain - si que nuit ob -  
 te voy - ant, pei - ne si du - re: Car tout ain - si que

- - scu - - re Prive un cha - cun de la clair - té,  
 nuit ob - scu - re Prive un cha - cun de la clair -  
 - scu - - re Prive un cha - cun de la clair -  
 nuit ob - scu - re Prive un cha - cun de la clair -

Ain - si, sans toy, ta cré - a - tu -  
 - té, Ain - si, sans toy, ta cré - a - tu -  
 - té, Ain - si, sans toy, ta cré - a - tu -  
 - té, Ain - si, sans toy, ta cré - a - tu -



- re Lan - guit en toute ob - scu - ri -

- re Lan - guit en toute ob - scu - ri -

- re Lan - guit, lan - guit en toute ob - scu - ri -

- re Lan - guit en toute ob - scu - ri -

- té, Ain - si, sans toy, ta cré - a - tu -

- té, Ain - si, sans toy, ta cré - a - tu -

- té, Ain - si, sans toy, ta cré - a - tu -

- té, Ain - si, sans toy, ta cré - a - tu -

- re Lan - guit en toute ob - scu - ri - té.

- re Lan - guit en toute ob - scu - ri - té.

- re Lan - guit, lan - guit en toute ob - scu - ri - té.

- re Lan - guit en toute ob - scu - ri - té.



# IX

## L'AN ET LE MOYS, LE JOUR, L'HEURE ET MOMENT

### RESPONSE D'O LE GRAND BIEN

NOTATION ORIGINALE

SUPERIUS \* L'an et le moys le jour l'heure

CONTRATENOR \*\* L'an et le moys

TENOR \*\*\* L'an et le moys

BASSUS \*\*\*\* L'an et le moys le jour l'heure

Soprano \* L'an et le moys, le jour, l'heure et mo -

Contralto \*\* L'an et le moys, le jour, l'heure et moment, l'heure et mo -

Haute-Contre \*\*\* L'an et le moys, le jour, l'heure et mo -

Baryton \*\*\*\* L'an et le moys, le jour, l'heure et mo -

- ment Où je te voy, pour ja - mais be - ni -

- ment Où je te voy, où je te voy, pour ja - mais be - ni -

- ment Où je te voy, où je te voy, pour ja - mais be - ni -

- ment Où je te voy, pour ja - mais be - ni -

- ray. Et toy, a - mour, Dont

- ray. Et toy, a - mour, Dont ce con -

- ray. Et toy, a - mour, Dont ce con -

- ray. Et toy, a - mour, Dont



ce con - ten - te - ment Est pres de moy, tous - jours t'a -  
 - ten - tement, dont ce con - ten - te - ment Est pres de moy, est pres de moy, tousjours t'a -  
 - ten - te - ment Est pres de moy, est pres de moy, tous -  
 ce con - ten - te - ment Est pres de moy, tous -

- - do - re - ray. De vous mes yeux heu - reux vous  
 - - do - re - ray. De vous mes yeux heu - reux vous  
 - jours t'a - do - re - ray. De vous mes yeux heu - reux vous sen - ti - ray, heu -  
 - jours t'a - do - re - ray. De vous mes yeux heu - reux vous

sen - ti - ray, Et moy heu - reux de jou - ïr sans e -  
 sen - ti - ray, Et moy heu - reux de jou - ïr sans e -  
 - reux vous sen - ti - ray, Et moy heu - reux de jou - ïr sans  
 sen - ti - ray, Et moy heu - reux de jou - ïr



- smoy, Jou - is - sant donc sans ces - se je di -  
 - smoy, Jou - is - sant donc, jou - is - sant donc sans ces - se je di -  
 e - smoy, Jou - is - sant donc, jou - is - sant donc sans ces - se je di -  
 sans e - smoy, Jou - is - sant donc sans ces - se je di -

- ray: 0 le grand bien si un mo - ment te  
 - ray: 0 le grand bien si un mo - ment te  
 - ray: 0 le grand bien si un mo - ment te  
 - ray: 0 le grand bien si un mo - ment te

voy. 0 le grand bien si un mo - ment te voy.  
 voy. 0 le grand bien si un mo - ment te voy.  
 voy. 0 le grand bien si un mo - ment te voy.  
 voy. 0 le grand bien si un mo - ment te voy.



# DIEU CUPIDO CE GRAND VILAIN

NOTATION ORIGINALE

SUPERIUS \* Dieu Cupido ce grand vilain

CONTRATENOR \*\* Dieu Cupido ce grand vilain

TENOR \*\*\* Dieu Cupido ce grand vilain

BASSUS \*\*\*\* Dieu Cupido ce grand vilain

Soprano \* Dieu Cu - pi - do, ce grand vi - lain Aux blondz cheveux, com -

Haute-Contre \*\* Dieu Cu - pi - do, ce grand vi - lain Aux blondz cheveux, comme un cor -

Baryton élevé \*\*\* Dieu Cu - pi - do, ce grand vi - lain Aux blondz che -

Basse \*\*\*\* Dieu Cu - pi - do, ce grand vi - lain

- me un cor - beau, comme un cor - beau Las - che de corps et

- beau, comme un cor - beau Las - che de corps et

- veux, comme un cor - beau, comme un cor - beau Las - che de corps et

Aux blondz che - vèux, comme un cor - beau Las - che de corps et

de cœur vain, Vou - droit jou - ïr de mon corps beau, de mon corps

de cœur vain, Voudroit jou - ïr de mon corps beau, de mon corps

de cœur vain, Voudroit jou - ïr de mon corps beau, de mon corps

de cœur vain, Voudroit jou - ïr de mon corps



beau: Bien me - ri - te estre ap - - pel - - lé veau, Non point ve -

beau: Bien me - rite e - stre ap - pel - lé veau, Non

beau: Bien me - rite estre ap - pel - lé veau, Non point ve -

beau: veau, Non

- del de ceste an - né - - e,

point ve - del de ceste an - - né - e,

- del de ceste an - né - - e, Car on dit,

point ve - del de ceste an - né - - e, Car

Car on dit, ce n'est

Car on dit, ce n'est de nou - veau, ce

ce n'est de nou - veau, ce n'est de nou - veau, Car on dit, ce n'est

on dit, ce n'est de nou - veau, ce n'est



de nou - - - veau, De grand vi - lain las - che jour - né - e,  
 n'est de nou - veau, De grand vi - lain, de grand vi - lain las -  
 de nou - veau, De grand vi - lain, de grand vi - lain las - che jour -  
 de nou - - veau, De grand vi - lain, de grand vi - lain las -

de grand vi - lain, de grand vi - lain las - che jour - né - e, de grand vi -  
 - che jour - né - e, de grand vi - lain las - che jour - né - e, de  
 - né - e, de grand vi - lain las - che jour - né - e, de  
 - che jour - né - e, de grand vi - lain las - che jour - né - e, de

- lain las - che jour - né - e. Car on dit,  
 grand vi - lain las - che jour - né - e. Car  
 grand vi - lain las - che jour - né - e. Car on dit, ce n'est de nou -  
 grand vi - lain las - che jour - né - e. Car on dit,



Car on dit, ce n'est de nou - - -

on dit, ce n'est de nou - veau, ce n'est de nou -

- veau, ce n'est de nou - veau, Car on dit, ce n'est de nou -

ce n'est de nou - veau, ce n'est de nou -

- veau, De grand vi - lain las - che jour - né - e, de grand vi - lain, de grand vi - lain las -

- veau, De grand vi - lain, de grand vi - lain las - che jour - né - e, de grand vi - lain

- veau, De grand vi - lain, de grand vi - lain las - che jour - né - e, de grand vi - lain las -

- veau, De grand vi - lain, de grand vi - lain las - che jour - né - e, de grand vi - lain

- che jour - né - e, de grand vi - lain las - che jour - né - e.

las - che jour - né - e, de grand vi - lain las - che jour - né - e.

- che jour - né - e, de grand vi - lain las - che jour - né - e.

las - che jour - né - e, de grand vi - lain las - che jour - né - e.



JE SENS SUR MON AME PLOUVOIR

NOTATION ORIGINALE

SUPERIUS *mi* Je sens sur mon a-me plouvoir

CONTRATENOR *\*\** Je sens sur mon a-me plouvoir

TENOR *\*\*\** Je sens sur mon a-me plouvoir

BASSUS *\*\*\*\** Je sens sur mon a-me plouvoir

Mezzo-Soprano *\**

Contralto *\*\**

Haute-Contre *\*\*\**

Baryton *\*\*\*\**

Je sens sur mon a-me plou-voir Tel-le dou-ceur que

c'est mer-veil-le, Et si ne puis bien con-cep-voir Si

c'est mer-veil-le, Et si ne puis bien con-cep-voir Si

c'est mer-veil-le, Et si ne puis bien con-cep-voir Si

c'est mer-veil-le, Et si ne puis bien con-cep-voir Si

c'est fan-tosme ou si je veil-le: Jou-ir m'est joy-e nompa-reil-

c'est fan-tosme ou si je veil-le: Jou-ir m'est joy-e nompa-reil-

c'est fan-tosme ou si je veil-le: Jou-ir m'est joy-e nompa-reil-

c'est fan-tosme ou si je veil-le: Jou-ir m'est joy-e nompa-reil-



le, Mais si je son - ge mes de - duitz, Fay, Cu - pi - do, que  
 le, Mais si je son - ge mes de - duitz, Fay, Cu - pi - do, que  
 le, Mais si je son - ge mes de - duitz, Fay, Cu - pi - do, que  
 le, Mais si je son - ge mes de - duitz, Fay, Cu - pi - do, que

je som - meil - le Sans point m'es - veil - ler de cent nuitz. Fay,  
 je sommeil - - le Sans point m'es - veil - ler de cent nuitz. Fay,  
 je som - meil - le Sans point m'es - veil - ler de cent nuitz. Fay,  
 je som - meil - le Sans point m'es - veil - ler de cent nuitz. Fay,

Cu - pi - do, que je som - meil - le Sans point m'es - veil - ler de cent nuitz.  
 Cu - pi - do, que je sommeil - - le Sans point m'es - veil - ler de cent nuitz.  
 Cu - pi - do, que je som - meil - le Sans point m'es - veil - ler de cent nuitz.  
 Cu - pi - do, que je som - meil - le Sans point m'es - veil - ler de cent nuitz.



QUAND LE BERGER VEID LA BERGERE

NOTATION ORIGINALE

SUPERIUS \*      *Quand le Berger .ij.*      CONTRATENOR \*\*

TENOR \*\*\*      *Quand le Berger veid la Bergere*      BASSUS \*\*\*\*      *Quand le Berger veid la Bergere*

Mezzo-Soprano \*      *Quand le Ber - ger, quand*

Haute-Contre \*\*      *Quand le Ber - ger, quand le Ber -*

Baryton élevé \*\*\*      *Quand le Ber - ger veid la Ber - ge - re,*

Basse \*\*\*\*      *Quand le Ber - ger veid la Ber - ge - re, quand le Ber -*

*le Ber - ger veid la Ber - ge - re Des - sus, des - sus, des - sus, des -*

*- ger veid la Ber - ge - re Des - sus, dessus, dessus, dessus la*

*quand le Ber - ger veid la Ber - ge - re Des - sus, dessus, dessus, des - sus,*

*- ger veid la Ber - ge - re Des - sus, des - sus, des - sus, des -*

*- sus la ver - du - re à loy - sir, Il vint d'u - ne cour - se le -*

*ver - du - re à loy - sir, Il vint d'u - ne cour - se le -*

*des - sus la ver - du - re à loy - sir, Il vint d'u - ne cour - se le -*

*- sus la ver - du - re à loy - sir, Il vint d'u - ne our - se le -*



- ge - re, il vint d' - ne cour - se le - ge - re Et droit au

- ge - re, il vint d' - ne cour - se le - ge - re Et droit, et

- ge - re, il vint d' - ne cour - se le - ge - re Et droit, et droit,

- ge - re, il vint d' - ne cour - se le - ge - re Et droit, et

col la va sai - sir. O quel de - sir!

droit au col la va sai - sir. O quel de - sir!

et droit au col la va sai - sir. O quel de - sir!

droit au col la va sai - sir. O quel de - sir!

ò quel plai - - sir! Il a - voit d'em - bras - ser sa da -

ò quel plai - - sir! Il a - voit d'em - bras - ser sa da -

ò quel plai - - sir! Il a - voit d'em - bras - ser sa da -

) quel plai - - sir! Il a - voit d'em - bras - ser sa da -



- mel Ha je le vy, je le vy, je le vy, ha je le vy, je le

- mel Ha je le vy, je le vy, ha je le vy

- mel Ha je le vy, je le vy, je le vy,

- mel Ha je le vy, je le vy, je le vy, ha je le

vy, je le vy si fort ra - vy, si fort ra - vy Que je pen -

si fort ra - vy, si fort ra - vy Que

ha je le vy si fort ra - vy, si fort ra - vy

vy, je le vy si fort ra - vy, si fort ra - vy

- soys qu'il ren - dit l'a - - me, qu'il ren - dit

je pen - soys qu'il ren - dit l'a - - me, qu'il ren - dit l'a -

Que je pen - soys qu'il ren - dit

Que je pen - soys qu'il ren - dit l'a - - me,



l'a - - me, qu'il ren\_dit l'a - - me, que je pen - soys

- - - me, qu'il ren - dit l'a - me, que je pen -

l'a - - me. que je pen - soys qu'il rendit l'a - me,

que je pen - soys qu'il ren - dit l'a - - me, que je pen -

qu'il ren - dit l'a - me. Ha je le vy, je le

- soys qu'il ren - dit l'a - me. Ha je le vy, je le vy,

qu'il ren - dit l'a - me.

- soys qu'il ren - dit l'a - me. Ha je le vy, je le

vy, je le vy, ha je le vy, je le vy, je le vy si fort ra - vy, si

ha je le vy si fort ra - vy, si

Ha je le vy. je le vy, je le vy, ha je le vy si fort ra - vy, si

vy, je le vy, ha je le vy, je le vy si fort ra - vy, si



fort ra - vy Que je pen - soys qu'il ren - dit l'a - -

fort ra - vy Que je pen - soys qu'il ren - dit

fort ra - vy

fort ra - vy Que je pen - soys qu'il ren - dit

- - - me, qu'il ren - dit l'a - - me, qu'il ren - dit

l'a - - me, qu'il ren - dit l'a - - - me, qu'il

Que je pen - soys qu'il ren - dit l'a - - me,

l'a - - me, que je pen soys qu'il ren - dit

l'a - - me, que je pen - soys qu'il ren - dit l'a - me.

ren - dit l'a - me, que je pen - soys qu'il ren - dit l'a - me.

que je pen - soys qu'il ren - dit l'a - me, qu'il ren - dit l'a - me.

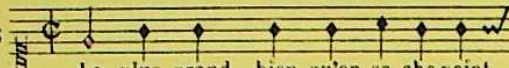
l'a - - me, que je pen - soys qu'il ren - dit l'a - me.





## XIII


## LE PLUS GRAND BIEN QU'ON SACHE POINT

NOTATION ORIGINALE

SUPERIUS  Le plus grand bien qu'on sa\_che point

CONTRATENOR  Le plus grand bien qu'on sache point

TENOR  Le plus grand bien qu'on sa\_che point

BASSUS  Le plus grand bien qu'on sache point

Mezzo-Soprano  Le plus grand bien qu'on sache point, C'est de vivre a\_mou\_reu\_se\_ment, c'est

Haute-Contre  Le plus grand bien qu'on sache point, C'est de vivre a\_mou\_reu\_sement, c'est

Baryton élevé  Le plus grand bien qu'on sache point, C'est de vivre a\_mou\_reu\_se\_ment,

Basse  Le plus grand bien qu'on sache point, C'est de vivre a\_mou\_reu\_se\_ment,

 de vivre a\_mou\_reu\_se\_ment: A\_mour en\_sem\_ble les cœurs joint, Et

 de vivre a\_mou\_reu\_se\_ment: A\_mour en\_sem\_ble les cœurs joint, Et

 c'est de vivre a\_mou\_reu\_se\_ment: A\_mour en\_sem\_ble les cœurs joint, Et

 c'est de vivre a\_mou\_reu\_se\_ment: A\_mour en\_sem\_ble les cœurs joint,

 son con\_traire les dé\_ment, et son contraire les dé\_ment Amour,

 son con\_traire les dément, et son contraire les dé\_ment Amour, a-

 son con\_traire les dé\_ment, et son contraire les dé\_ment Amour, a-

 Et son con\_traire les dé\_ment, et son contraire les dé\_ment Amour,



a - mour est la chai - ne du mon - de Sur qui, sur qui la paix fer - me se

- mour est la chaine du mon - de Sur qui la paix, sur qui la paix fer -

- mour est la chai - ne du mon - de Sur qui, sur qui la paix, sur qui la

a - mour est la chai - ne du mon - de Sur qui la paix, sur qui la

fon - de. A - mour ne fait point de faux tours, de faux tours, a - mour ne

- me se fon - - de. A - mour ne fait, amour ne fait point de

paix fer - me se fon - de. A - mour ne fait point de faux tours, a - mour ne

paix fer - me se fon - de. A - mour ne fait point de faux tours,

fait point de faux tours, de faux tours, En luy vit

faux tours, ne fait point de faux tours, En luy, en luy vit net - te la pen -

fait point de faux tours, a - mour ne fait point de faux tours, En luy vit net - te la pen -

a - mour ne fait point de faux tours,



net\_te la pen\_sé - - e, en luy vit net\_te la pen\_sé - -  
 - sé - e, en lui vit net\_te la pen\_sée, en luy vit net\_te la pen\_sé -  
 - sé - e, la pen\_sé - e, en luy vit net\_te la pen\_sé -  
 En luy vit net\_te la pensé - e, en luy vit net\_te la pen\_sé - -

- e. Mal\_gré, mal\_gré donc l'erreur in\_cen\_sé - e, Vi\_ve le  
 - e. Mal\_gré, malgré donc l'erreur in\_cen\_sé - - e, Vi\_ve le cœur qui vit d'a -  
 - e. Mal\_gré, mal\_gré donc l'erreur in\_cen\_sé - e, Vi\_ve le cœur qui vit d'a -  
 - e. Mal\_gré, malgré donc l'erreur in\_cen\_sé - - e, Vi\_ve le cœur qui vit d'a -

cœur, vi\_ve le cœur qui vit d'a\_mours, vi\_ve le cœur qui vit d'amours,  
 - mours, vi\_ve le cœur qui vit d'a\_mours, vi\_ve le cœur qui vit d'a\_mours, qui vit d'amours,  
 - mours, vi\_ve le cœur qui vit d'a\_mours, vi\_ve le cœur qui vit d'a\_mours, vi\_ve le cœur qui vit d'a -  
 - mours, vi\_ve le cœur, vi\_ve le cœur qui vit d'a\_mours,



vi - ve le cœur qui vit d'amours. Malgré, mal - gré donc l'erreur in - cen - sé - e,

vi - ve le cœur qui vit d'amours. Malgré, mal - gré donc l'erreur in - cen - sé - e, Vi - ve le

- mours, qui vit d'amours. Malgré, mal - gré donc l'erreur in - cen - sé - e, Vi - ve le

vi - ve le cœur qui vit d'amours. Mal - gré, mal - gré donc l'erreur in - cen - sé - e, Vi - ve le

Vi - ve le cœur, vi - ve le cœur qui vit d'a - mours,

cœur qui vit d'a - mours, vi - ve le cœur qui vit d'a - mours, vi - ve le cœur qui vit d'a -

cœur qui vit d'a - mours, vi - ve le cœur qui vit d'a - mours, vi - ve le cœur qui vit d'a -

cœur qui vit d'a - mours, vi - ve le cœur, vi - ve le cœur qui vit d'a -

vi - ve le cœur qui vit d'amours, vi - ve le cœur qui vit d'a - mours.

- mours, qui vit d'amours, vi - ve le cœur, vi - ve le cœur qui vit d'a - mours.

- mours, vi - ve le cœur qui vit d'a - mours, qui vit d'amours, qui vit d'a - mours.

- mours, vi - ve le cœur qui vit d'amours, qui vit d'a - mours.



## XIV

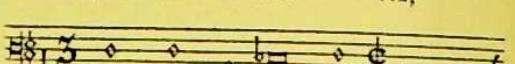
## QUAND MA MAITRESSE RID

NOTATION ORIGINALE

SUPERIUS  *Quand ma maitresse rid,*

CONTRATENOR  *Quand ma maitresse rid,*

TENOR  *Quand ma maitresse rid,*

BASSUS  *Quand ma maitresse rid,*

*Soprano*  *Quand ma mai - tres - se rid, Ell' a u - ne fos -*

*Contralto*  *Quand ma mai - tres - se rid, Ell' a u - ne fos -*

*Haute-Contre*  *Quand ma mai - tres - se rid, Ell' a u - ne fos -*

*Baryton*  *Quand ma mai - tres - se rid, Ell' a u - ne fos -*

*- set - - - - te Qui en rien n'a\_moin - drit Sa*

*- set - - - - te Qui en rien n'a\_moin drit*

*- set - - - - te Qui en rien n'a\_moin - drit Sa gra -*

*- set - - - - te Qui en rien n'a\_moin - drit*

*gra - - - - ce si par - - fai - cte,*

*Sa gra - ce si par - fai - - - cte,*

*- ce si par fai - - - cte,*

*Sa gra - - - - ce si par - fai - - - cte,*



Mais ell' fait que souhait - te, mais ell' fait que sou - hait - te, Pour mon mal ap - pai - ser,  
 Mais ell' fait que souhait - te, mais ell' fait que sou - hait - te, Pour mon mal appai - ser,  
 Mais ell' fait que souhait - te, mais ell' fait que sou - hait - te, Pour mon mal ap - pai - ser,  
 Mais ell' fait que souhait - te, mais ell' fait que sou - hait - te, Pour mon mal ap - pai - ser,

- ser, Ses yeux, fosse et bou - chet - te, fosse et bou - chet - te. In - cessam -  
 Ses yeux, fosse et bou chet - te, fosse et bou chet - te In - cessam -  
 - ser, Ses yeux, fosse et bou - chet - te, fosse et bou chet -  
 - ser, Ses yeux, fosse et bou - chet - te

- ces - sam - ment bai - ser, in - ces - sam - ment bai - ser. - ser. - ser.  
 - ment, in - ces - sam - ment bai - ser, in - cessam - ment bai - ser. - ser. - ser.  
 - te In - ces - sam - ment bai - ser, in - cessam - ment bai - ser. - ser. - ser.  
 In - ces - sam - ment bai - ser. - ser. - ser.



## XV

## JE T'AYME MA BELLE TA DANCE ME PLAIT

## RESPONSE DE PUIS QUE CE BEAU MOYS

NOTATION ORIGINALE

SUPERIUS  Je t'ayme ma belle

CONTRATENOR  Je t'ay-me ma belle

TENOR  Je t'ay-me ma belle

BASSUS  Je t'ay-me ma belle

*Soprano*  Je t'ayme, ma bel-le, ta dance me plait, je t'ay-me, ma bel-le, ta

*Contralto*  Je t'ayme, ma bel-le, ta dance me plait, je t'ay-me, ma bel-le, ta

*Haute-Contre*  Je t'ayme, ma bel-le, ta dance me plait, je t'ay-me, ma bel-le, ta

*Baryton*  Je t'ay-me, ma bel-le, ta

dance me plait, Ta grace immor-tel-le mon ame re - paist, ta grace immortel - le mon

dance me plait, Ta grace immor-tel-le mon ame re - paist, ta grace immortel - le mon

dance me plait, Ta grace immor-tel-le mon ame re - paist, ta grace immortel - le mon

dance me plait, (\*) Ta grace immortel - le mon

a-me re-paist, mon a-me re - paist: Ton beau se-jour m'est un cloz

a-me re-paist, mon a-me re - paist: Ton beau se-jour n'est un

a-me re-paist, mon a-me re - paist: Ton beau se-jour m'est un cloz

a-me re-paist, mon a-me re - paist: Ton

(\*) Par erreur, l'original indique la répétition de "Je t'ayme..."



où je dan - ce, où je dan - ce, je dan - ce, je dan - ce, je dan - ce, je  
 cloz où je dan - ce, où je dan - ce, je dan - ce, je dan - ce, je dance,  
 où je dan - ce, où je dan - ce, où je dan - ce, je dan - ce, je dan - ce, je  
 beau sejour m'est un cloz où je dan - ce, je dan - ce, je dan - ce, je dan - ce, je

dan - ce, Lors qu'en doux ar - rest J'en - tre, j'entre à la ca -  
 dan - ce, Lors qu'en doux ar - rest J'en - tre, j'entre à la ca -  
 dan - ce, Lors qu'en doux ar - rest J'en - tre, j'entre, j'en - tre à  
 dan - ce, Lors qu'en doux ar - rest J'en - tre, j'en - tre, j'entre,

- den - ce, à la ca - den - ce, j'entre à la ca - den - ce. 1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>  
 - den - ce, j'entre à la ca - den - ce. - ce.  
 la ca - den - ce, j'entre à la ca - den - ce. - ce.  
 j'en - tre, j'en - tre, j'entre à la ca - den - ce. - ce.



XVI

JE VOY DES GLISSANTES EAUX LES RUISSEAUX

NOTATION ORIGINALE

SUPERIUS \* Je voy des glissan\_tes eaux

CONTRATENOR \*\* Je voy des glissan\_tes eaux

TENOR \*\*\* Je voy des glissan\_tes eaux

BASSUS \*\*\*\* Je voy des glissan\_tes eaux

Soprano \*  
 Je voy des glis - san - tes eaux Les ruis - seaux Couler soubz un  
 Ma mai - tresse, he - las, pour - quoy Loin de moy Va re - luy - re

Contralto \*\*  
 Je voy des glis - san - tes eaux Les ruis - seaux Couler soubz un  
 Ma mai - tresse, he - las, pour - quoy Loin de moy Va re - luy - re

Haute-Contre \*\*\*  
 Je voy des glis - san - tes eaux Les ruis - seaux Couler soubz un  
 Ma mai - tresse, he - las, pour - quoy Loin de moy Va re - luy - re

Baryton \*\*\*\*  
 Je voy des glis - san - tes eaux Les ruis - seaux Couler soubz un  
 Ma mai - tresse, he - las, pour - quoy Loin de moy Va re - luy - re

doux mur - mu - re, Je voy de mil - le cou - leurs Mil - le  
 vo - tre fa - ce? Suis - je point de tout mon cœur Ser - vi -

doux mur - mu - re, Je voy de mil - le cou - leurs Mil - le  
 vo - tre fa - ce? Suis - je point de tout mon cœur Ser - vi -

doux mur - mu - re, Je voy de mil - le cou - leurs Mil - le  
 vo - tre fa - ce? Suis - je point de tout mon cœur Ser - vi -

doux mur - mu - re, Je voy de mil - le cou - leurs Mil - le  
 vo - tre fa - ce? Suis - je point de tout mon cœur Ser - vi -



fleurs Pa-rer la gay - e ver-du - re. Je voy du Ciel le flam - beau, Clair et  
- teur De vo - tre par - fai-cte gra - ce? Croyez, mai - tres - se, croy - ez, Où soy -

fleurs Pa-rer la gay - e ver-du - re. Je voy du Ciel le flam - beau, Clair et  
- teur De vo - tre par - fai-cte gra - ce? Croyez, mai - tres - se, croy - ez, Où soy -

fleurs Pa-rer la gay - e ver-du - re. Je voy du Ciel le flam - beau, Clair et  
- teur De vo - tre par - fai-cte gra - ce? Croyez, mai - tres - se, croy - ez, Où soy -

fleurs Pa-rer la gay - e ver-du - re. Clair et  
- teur De vo - tre par - fai-cte gra - ce? Où soy -

beau, Qui nous rit et nous ca-res - se. Je voy tou - te chose en soy Hors d'es -  
- ez, Que n'au-rez ja - mais sans vi - ce Cœur plus en - tier que le mien Qui veut

beau, Qui nous rit et nous ca-res - se. Je voy tou - te cho - se en soy Hors d'es -  
- ez, Que n'au-rez ja - mais sans vi - ce Cœur plus en - tier que le mien Qui veut

beau, Qui nous rit et nous ca-res - se. Je voy tou - te chose eu soy Hors d'es -  
- ez, Que n'au-rez ja - mais sans vi - ce Cœur plus en - tier que le mien Qui veut

beau, Qui nous rit et nous ca-res - se. Je voy tou - te chose en soy Hors d'es -  
- ez, Que n'au-rez ja - mais sans vi - ce Cœur plus en - tier que le mien Qui veut

- moy, Fors que moy, pour ma maitres - se, fors que moy, pour ma maitres - se.  
bien Mou - rir pour vo - tre ser-vi - ce, mourir pour vo - tre ser-vi - ce.

- moy, Fors que moy, pour ma maitres - se, fors que moy, pour ma maitres - se.  
bien Mourir pour vo - tre ser-vi - ce, mou - rir pour vo - tre ser-vi - ce.

- moy, Fors que moy, pour ma maitres - se, fors que moy, pour ma maitres - se.  
bien Mourir pour vo - tre ser-vi - ce, mourir pour vo - tre ser-vi - ce.

- moy, Fors que moy, pour ma maitres - se, fors que moy, pour ma maitres - se.  
bien Mourir pour vo - tre ser-vi - ce, mourir pour vo - tre ser-vi - ce.



## XVII

## JE N'AY PLAISIR SI-NON EN TA PRESENCE

NOTATION ORIGINALE

SUPERIUS \* Je n'ay plaisir si-non en ta presence

CONTRATENOR \*\* Je n'ay plaisir si-non en ta presence

TENOR \*\*\* Je n'ay plaisir si-non en ta presence

BASSUS \*\*\*\* Je n'ay plaisir si-non

Mezzo-Soprano \* Je n'ay plaisir si-non en ta pre-sen-ce, si-non

Haute-Contre \*\* Je n'ay plaisir si-non en ta pre-sen-ce, si-

Baryton élevé \*\*\* Je n'ay plaisir si-non en ta pre-sen-ce, si-

Basse \*\*\*\* Je n'ay plaisir si-non

en ta pre-sen-ce, Et lors tu n'as, et lors tu n'as

-non en ta pre-sen-ce, Et lors tu n'as, et lors tu

-non en ta pre-sen-ce, Et lors tu n'as, et lors tu n'as que

en ta pre-sen-ce, Et lors tu

que mes-con-ten-te-ment. Fuy-ant le mal que j'ay par

n'as que mes-con-ten-te-ment. Fuy-ant le mal que

mes-con-ten-te-ment. Fuy-ant le mal que j'ay par ton

n'as que mes-con-ten-te-ment. Fuy-ant le mal



ton ab - sen - ce, que j'ay par ton ab - sen - ce, Con - traint je  
 j'ay par ton ab - sen - ce, que j'ay par ton ab - sen - ce, Con -  
 ab - sen - ce, que j'ay par ton ab - sen - ce, Con - traint je  
 que j'ay par ton ab - sen - ce,

suis, con - traint je suis de te don - ner tour - ment:  
 - traint je suis, con - traint je suis de te don - ner tour - ment:  
 suis, con - traint je suis de te don - ner tour - ment:  
 Con - traint je suis de te don - ner tour - ment:

Ain - si ne puis a - voir al - le - ge - ment, Et t'o - bé - yr. O  
 Ain - si ne puis a - voir al - le - ge - ment, Et t'o - bé - yr. O dou - leur!  
 Ain - si ne puis a - voir al - le - ge - ment, Et t'o - bé - yr. O dou -  
 Ain - si ne puis a - voir al - le - ge - ment, Et t'o - bé - yr.



dou - leur! ô dou - leur trop ex - tre - sme! Qui - ter pour toy le  
 ô dou - leur trop ex - tre - sme! Qui - ter pour toy le  
 - leur! ô dou - leur trop ex - tre - sme! Qui - ter pour toy le  
 0 dou - leur! ô dou - leur trop ex - tre - sme! Qui - ter pour toy le

bien - en - tie - re - ment Que plus que moy je cherche, e - stime et  
 bien en - tie - re - ment Que plus que moy je cherche, e -  
 bien en - tie - re - ment Que plus que moy je cherche, e - sti - me et  
 bien en - tie - re - ment Que plus que moy

	1 <sup>a</sup>	2 <sup>a</sup>
ay - me, je cherche, e - stime et ay - me. - me.		
- stime et ay - me, je cer - che, e - stime et ay - me. - me.		
ay - me, je cherche, e - stime et ay - me. - me.		
je cer - che, e - stime et ay - me. - me.		



JE NE VEUX POINT A L'AMOUR CONSENTIR

NOTATION ORIGINALE

SUPERIUS \*  
Je ne veux point à l'a-mour consentir

CONTRATENOR \*\*  
Je ne veux point à l'amour consentir

TENOR \*\*\*  
Je ne veux point à l'a-mour consentir

BASSUS \*\*\*\*  
Je ne veux point à l'amour consentir

Mezzo-Soprano \*  
Je ne veux point à l'a - mour con - sen - tir, Et

Haute-Contre \*\*  
Je ne veux point à l'a - mour con - sen - tir, Et

Baryton élevé \*\*\*  
Je ne veux point à l'a - mour con - sen - tir, Et

Basse \*\*\*\*  
Je ne veux point à l'a - mour con - sen - tir, Et

tou - te - foy's je suis tant a - - mou - reux,

tou - te - foy's je suis tant a - mou - reux,

tou - te - foy's je suis tant a - - mou - reux,

tou - te - foy's je suis tant a - mou - reux,

Qu'in - ces - sam - ment a - mour me fait sen - tir De

Qu'in - ces - sam - ment a - mour me fait sen - tir De

Qu'in - ces - sam - ment a - mour me fait sen - tir De

Qu'in - ces - sam - ment a - mour me fait sen - tir De



ses tour - mentz le plus grief et fas - cheux, Puis qu'en t'ay -

ses tour - mentz le plus grief et fas - cheux, Puis qu'en t'ay -

ses tour - mentz le plus grief et fas - cheux, Puis qu'en t'ay -

ses tour - mentz le plus grief et fas - cheux, Puis qu'en t'ay -

qu'en t'ay - mant je fay ce que ne veux D'où vient ce - cy,

- mant je fay, je fay ce que ne veux D'où vient ce - cy,

- mant je fay ce que ne veux D'où vient ce - cy, d'où vient

- mant je fay, je fay ce que ne veux D'où vient ce -

vient ce - cy que je vis en ma - lai - se, Ne te voy -

d'où vient ce - cy que je vis en ma - lai - se, Ne te voy -

ce - cy que je vis en ma - lai - se, Ne te voy -

- cy, d'où vient ce - cy que je vis en ma - lai - se, Ne



- ant, clair so - leil de mes yeux, Et te voy -  
 - ant, clair so - leil de mes yeux, Et te voy - ant je n'ay,  
 - ant, clair so - leil de mes yeux, Et te voy - ant  
 te voy - ant, clair so - leil de mes yeux, Et

- ant je n'ay rien qui me plai - - - se, Et  
 je n'ay rien qui me plai - - - se Et te voy - ant je  
 je n'ay rien qui me plai - - - se, Et te voy -  
 te voy - ant je n'ay rien qui me plai - - - se,

te voy - ant je n'ay rien qui me plai - - - se.  
 n'ay, je n'ay rien qui me plai - - - se.  
 - ant je n'ay rien qui me plai - - - se.  
 Et te voy - ant je n'ay rien qui me plai - - - se.



## QUI VOIT ALORS QUE LES VENTZ DU PRINTEMPS

NOTATION ORIGINALE

SUPERIUS  
\*  
Qui voit alors que les ventz Du printemps

CONTRATENOR  
\*\*  
Qui voit a\_lors que les ventz Du printemps

TENOR  
\*\*\*  
Qui voit alors que les ventz Du printemps

BASSUS  
\*\*\*\*  
Qui voit a\_lors que les ventz Du printemps

Mezzo-Soprano  
\*  
Qui voit a\_lors que les ventz Du printemps Email\_lent la terre nu\_ë,  
Mais ne soupson ne ra\_port Ne dis\_cord, Autraict empen\_né de ra\_ge,

Haute-Contré  
Qui voit a\_lors que les ventz Du printemps Email\_lent la terre nu\_ë,  
Mais ne soupson ne ra\_port Ne dis\_cord, Autraict empen\_né de ra\_ge,

Baryton élevé  
\*\*\*  
Qui voit a\_lors que les ventz Du printemps Email\_lent la terre nu\_ë,  
Mais ne soupson ne ra\_port Ne dis\_cord, Autraict empen\_né de ra\_ge,

Basse  
\*\*\*\*  
Qui voit a\_lors que les ventz Du printemps Email\_lent la terre nu\_ë,  
Mais ne soupson ne ra\_port Ne dis\_cord, Autraict empen\_né de ra\_ge,

L'hy\_ver fa\_ché de par\_tir Espar\_tir En l'air la gresle me\_nu\_ë,  
Pour les as\_saux qu'ilz fe\_ront Ne vain\_cront Un cœur de brave cou\_ra\_ge

L'hy\_ver fa\_ché de par\_tir Espar\_tir En l'air la gresle me\_nu\_ë,  
Pour les as\_saux qu'ilz fe\_ront Ne vain\_cront Un cœur de brave cou\_ra\_ge

L'hy\_ver fa\_ché de par\_tir Espar\_tir En l'air la gresle me\_nu\_ë,  
Pour les as\_saux qu'ilz fe\_ront Ne vain\_cront Un cœur de brave cou\_ra\_ge

L'hy\_ver fa\_ché de par\_tir Espar\_tir En l'air la gresle me\_nu\_ë,  
Pour les as\_saux qu'ilz fe\_ront Ne vain\_cront Un cœur de brave cou\_ra\_ge



Il voit l'a - mour gra - ti - eux De ses feuz Qui brusle une a - me gen\_til - le  
Non plus quand on voit les ventz. Du printemps, Email - ler la ter\_re nu - ë,

Il voit l'a - mour gra - ti - eux De ses feuz Qui brusle une a - me gen\_til - le  
Non plus quand on voit les ventz. Du printemps, Email - ler la ter\_re nu - ë,

Il voit l'a - mour gra - ti - eux De ses feuz Qui brusle une a - me gen\_til - le  
Non plus quand on voit les ventz. Du printemps, Email - ler la ter\_re nu - ë,

De ses feuz Qui brusle une a - me gen\_til - le  
Du printemps, Email - ler la ter\_re nu - ë,

Que le dis\_cord pour brouil - ler Va mesler De faux ra - port  
Ehy - ver fa - ché de par - tir N'es - par\_tir Tou - jours la gres -

Que le dis\_cord pour brouil - ler Va mes - ler De faux ra - - - port in -  
Ehy - ver fa - ché de par - tir N'epar - tir Toujous la - - - gresle

Que le dis\_cord pour brouil - ler Va mes - ler De faux ra - port  
Ehy - ver fa - ché de par - tir N'es - par\_tir Toujous la gres -

Que le dis\_cord pour brouil - ler Va mes - ler De faux ra - port in\_u -  
Ehy - ver fa - ché de par - tir N'epar - tir Toujous la gresle me -

in\_u - til - le, De faux ra - port in - u - til - le.  
- le me\_nu - ë, Tou - jours la gres - le me - nu - ë.

- u - til - le, De faux ra - - - port in - u - til - - - le.  
me - nu - ë, Tou - jours la gresle menu - - - ë.

in\_u - til - le, De faux ra - port in\_u - til - le.  
- le me - nu - ë, Toujous la gres - le me - nu - ë.

- til - - - le, De faux ra - port in\_u - til - - - le.  
- nu - - - ë, Tou - jours la gresle me - nu - - - ë.



## XX

## VENUS EST PAR CENT MILLE NOMS

NOTATION ORIGINALE

SUPERIUS \* Ve\_nus est par cent mil\_le noms

CONTRATENOR \*\* Ve\_nus est par cent mil\_le noms

TENOR \*\*\* Ve\_nus est par cent mil\_le noms

BASSUS \*\*\*\* Ve\_nus est par cent mil\_le noms

Mezzo-Soprano \*  
Haute-Contre \*\*  
Baryton élevé \*\*\*  
Basse \*\*\*\*

Ve\_nus est par cent mil\_le noms, Et par cent mille au\_tres sur\_noms,  
 Ve\_nus est par cent mil\_le noms, Et par cent mille au\_tres sur\_noms,  
 Ve\_nus est par cent mil\_le noms, Et par cent mille au\_tres sur\_noms,  
 Ve\_nus est par cent mil\_le noms, Et par cent mille au\_tres sur\_noms,

Des pauvres A\_mantz ou\_tra\_gé\_e, L'un la dit plus du\_re que  
 Des pauvres A\_mantz ou\_tra\_gé\_e, L'un la dit plus du\_re que  
 Des pauvres A\_mantz ou\_tra\_gé\_e, L'un la dit plus du\_re que  
 Des pauvres A\_mantz ou\_tra\_gé\_e, L'un la dit plus du\_re que

fer, L'au\_tre la sur\_nomme un en\_fer Et l'autre la nomme en\_ra\_gée,  
 fer, L'au\_tre la sur\_nomme un en\_fer Et l'autre la nomme en\_ra\_gé\_e,  
 fer, L'au\_tre la sur\_nomme un en\_fer Et l'autre la nomme en\_ra\_gé\_e,  
 fer, L'au\_tre la sur\_nomme un en\_fer Et l'autre la nomme en\_ra\_gé\_e,



en-ra-gée, en-ra-gé-e, L'un l'appelle sou-cys et pleurs, sou-gé-e, en-ra-gé-e, L'un l'appelle sou-cys et pleurs,

-cys et pleurs, L'autre tristes-ses et douleurs Et l'autre la de-cys et pleurs, L'autre tristes-ses et douleurs Et l'autre la L'autre tristes-ses et douleurs Et l'autre

-se-spe-ré-e, de-se-spe-ré-e. Mais moy, pour-ce qu'elle a tous-de-se-spe-ré-e. Mais moy, pour-ce qu'elle a tous-la de-se-spe-ré-e. Mais moy, pour-ce qu'elle a tous-la de-se-spe-ré-e. Mais moy, pour-ce qu'elle a tous-



- jours E - sté pro - pice à mes a - mours, Je la sur - nomme la su - cré - e,

la surnomme la su - cré - e, la su - cré - e, la su - cré - e, su - cré - e,  
je la sur - nomme la su - cré - e, la su - cré - e, je la sur - nomme la su -  
- cré - e, la su - cré - e, la su - cré - e, la su - cré - e, je la sur -  
- e, la su - cré - e, la su - cré - e, la su - cré - e, je la surnomme

je la surnomme la su - cré - e, la su - cré - e, la su - cré - e,  
- cré - e, je la sur - nomme la su - cré - e, la su - cré - e,  
- nomme la su - cré - e, la su - cré - e, la su - cré - e, la su - cré - e,  
la su - cré - e, la su - cré - e, la su - cré - e, la su - cré - e.



MERCY N'AURA QUI NE PREND A MERCY

NOTATION ORIGINALE

SUPERIUS\*      CONTRATENOR\*\*

Mercy n'aura qui ne prend      Mer - cy n'aura qui ne prend

TENOR\*\*\*      BASSUS\*\*\*\*

Mercy n'aura qui ne prend      Mer - cy n'aura qui ne prend

Mezzo-Soprano

Mer - cy n'au - ra qui ne prend à mer - - -

Haute-Contre\*\*

Mer - cy n'au - ra qui ne prend à mer -

Baryton élevé\*\*\*

Mer - cy n'au - ra qui ne prend à mer -

Basse\*\*\*\*

Mer - cy n'au - ra qui ne prend à mer -

- cy, Ne soy - ez donc ny ru - de ny re - bel - -

- cy, Ne soy - ez donc ny ru - de ny re - bel - -

- cy, Ne soy - ez donc ny ru - de ni re -

- cy, Ne soy - ez donc ny ru - - de ny re -

- le A votre a - my, de votre a - mour tran -

- le A votre a - my, de votre a -

- bel - - le A votre a - my, de votre a -

- bel - - le A votre a - my, de votre a -



- - - - - si, Ce - la sied mal à tou - te  
 - mour tran - si, Ce - la sied mal à tou - te  
 - - - - - mour tran - si, Ce - la sied mal à tou - te  
 - mour tran - si, Ce - la sied mal à tou -

da - moy - sel - - - le: O - stez ri - gueur puis  
 da - moy - sel - - - le: O - stez ri - gueur puis que vous  
 da - moy - sel - - - le: O - stez ri - gueur puis  
 - te da - moy - sel - - - le:

que vous e - stes bel - - - le, Pre - nez dou - ceur qui  
 e - - - stes bel - - - le, Pre - nez dou - ceur qui  
 que vous e - - - stes bel - le, Pre - nez dou - ceur qui  
 Pre - nez dou - ceur qui



mon mal gue - ri - ra: Lors vous au - rez d'un

mon mal gue - ri - ra: Lors vous au - rez d'un

mon mal gue - ri - ra: Lors vous au - rez d'un

mon mal gue - ri - ra: Lors vous au - rez d'un

a - mant bien fi - del - le Cœur qui sans

a - mant bien fi - del - le Cœur qui sans fin

a - mant bien fi - del - le Cœur qui sans

a - mant bien fi - del - le Cœur qui sans fin

1 <sup>a</sup>	2 <sup>a</sup>
----------------	----------------

fin vo - tre corps ser - vi - ra. - ra.

vo - tre corps ser - vi - ra. - ra.

fin vo - tre corps ser - vi - ra. - ra.

vo - tre corps ser - vi - ra. - ra.



